

# ΝΕΑ ΕΣΤΙΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΠΕΤΡΟΣ ΧΑΡΗΣ

ΤΟΜΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΣ ΟΓΔΟΟΣ

ΙΟΥΛΙΟΣ – ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

1940

ΙΩΑΝΝΗΣ Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΣ & Σ<sup>ΙΑ</sup> Α.Ε.  
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ "ΕΣΤΙΑΣ",  
46 – ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ – 46  
ΑΘΗΝΑΙ

Ε.Υ. Δ. της Κ.ρ.Π.  
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2008

## ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΕΡΓΑ

SCHILLER

## Ἕκτορος ἀποχαιρετισμός\*

ΑΝΔΡΟΜΑΧΗ:

Να φέρω αἰώνια ὃ ἔκτωρ δέχαι,  
 ὃ Ἀχιλλεύς σὸν Πάριον ὄταν στείλῃ  
 μ' ἄγρια ὄρχη θυσία τροκανθική;  
 Τοῦ μισροῦ σου ποῖός σ' ὀξυς δά δάχτυλα  
 τοῦ θεοῦ, νὰ σὶ βλάσῃ, νὰ ρίχνῃ  
 δόρυλα, ἂν σὸν Ἄδου πᾶς εἶσι;

Ἕκτωρ:

Δάμασε τὰ δάκρυα σου, ἀκριβή μου!  
 Λαχλάρα τὸν πόλεμο ἡ ψυχὴ μου,  
 σὺ γὰρ εἶσαι τοῦ ἱγίου τὰ χέρια αἰνὰ.  
 Για θωρακὴς θεῶν νὰ πολεμήσω,  
 τὴν παρτίδα σὺ φουλάς, νὰ σβῆσω  
 εἰς Στυγὸς ποταίνω τὰ νερά!

ΑΝΔΡΟΜΑΧΗ:

Ἡ μαχαρὴ τῶν ὄσων σου σβησμένη,  
 τὸ σπαδί σου πλεῖον ἀρχὸ δά μίνη,  
 τοῦ Πριάμου δά χαρὴ ἡ γενναία.  
 Πᾶς εἰκέ, πᾶς μέρα δὲ χαράζει,  
 πᾶς σ' ἐρμύς ὁ κωκυλὸς στυγαίη,  
 μὲς τῆ Λίδου ἡ ἀγάπη σου βυδαίη.

Ἕκτωρ:

Στοχασμοὶ καὶ πόθοι μου δά σβῆσουν,  
 σὸ νερὸ τῆς Λίδου δά βυδαίουν,  
 μὰ ὄχι ἡ ἀγάπη μου μαζί.  
 Ἄκου! μωρὸς σὶ τὴν ἀγριότητα ὃ ἔχρωσέ μου,  
 ἄσ' τὸ κῆρα καὶ τὸ ζῆφος τῶσ' μου!  
 καὶ σὶ τῆ Λίδου ἡ ἀγάπη μου δά ζῆ.

(\*) Ἀδτόγραφο.

\* Ἀνέκδοτη μετάφραση Κ. ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΥ